

# Deu

## Chapter 24

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
 כִּי-יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבִעַלָּהָ אִשָּׁה יִקַּח לֵב  
 તેની-નજરમાં કુપા મઠે લાં નહીં જો અને-થાય અને-લગ્ન-કરે સ્ત્રીને માણસ લે  
 H2580 H4672 H3808 H1961 H1166 H0802 H0376 H3947

כִּי-יִמְצָא בָּהּ מְצָאָה וְכָתַב לָהּ סֵפֶר כְּרִיתוֹת וְנָתַן בְּיָדָהּ  
 તેના-હાથમાં અને-આપે છૂટાછેડનો પત્ર તેને અને-લખે વાતની અશોભનતા તેનામાં મળ્યું કારણ-કે  
 H3027 H5414 H3748 H3789 H1697 H6172 H4672

וְשָׁלְחָהּ מִבֵּיתוֹ  
 પોતાના-ઘરમાંથી અને-મોકલે  
 H7971

When a man taketh a wife, and marrieth her, then it shall be, if she find no favor in his eyes, because he hath found some unseemly thing in her, that he shall write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house.

2  
 וַיִּצְאָה מִבֵּיתוֹ וְהָלְכָה וְהָיְתָה לְאִישׁ אֲחֵר׃  
 બીજાની માણસની અને-થાય અને-જાય તેના-ઘરમાંથી અને-નીકળે  
 H0312 H0376 H1961 H1980 H3318

And when she is departed out of his house, she may go and be another man's wife.

3  
 וְשָׂנְאָהּ וְהָאִישׁ הָאֲחֵר׃ וְכָתַב לָהּ הָאֲחֵרוֹן  
 અને-મોકલે તેના-હાથમાં અને-આપે છૂટાછેડનો પત્ર તેને અને-લખે છેલ્લો માણસ અને-ધિક્કારે  
 H7971 H3027 H5414 H3748 H3789 H0314 H0376 H8130

כִּי-יָמוּת אִישׁ אֲחֵר׃ וְלָקַחְתָּ לָּהּ  
 જો અને-મરે માણસ મરે જો અથવા પોતાના-ઘરમાંથી  
 H0802 H3947 H0314 H0376 H4191

And if the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house; or if the latter husband die, who took her to be his wife;

4  
 לֹא-יִשָּׂא לָאִשׁ הַזֹּאת  
 પત્ની-તરીકે તેને લેવા લેવા  
 H0802 H1961 H3947 H7725 H7971 H7223 H1167 H3201 H3808

אֶת-אִשְׁרֵי אֲשֶׁר  
 આ પાપ-કરાવજે અને-નહીં યહોવા આમે છે તોએબા કારણ-કે અશુદ્ધ-થઈ જે  
 H0853 H2398 H3808 H3068 H6440 H1931 H8441

הָאֲרִיז׃ אֲשֶׁר  
 — વારસામાં તેને આપે-છે તારો-ઈશ્વર યહોવા જે  
 H5159 H5414 H0430 H3068 H0776

her former husband, who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before Jehovah: and thou shalt not cause the land to sin, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance.

5 כִּי־ יקח איש אשה קדשה לא יצא בכבדא ולא יעבר עָלוּ לְכָל־ כִּי־ 5  
જ્યારે લે માણસ સ્ત્રીને માણસ નવી નહીં નહીં સેનામાં અને-નહીં અને-નહીં તેના-ઉપર પસાર-થાય કોઈ-પણ  
H3605 H3808 H3318 H3808 H2319 H0802 H0376 H3947

דָּבַר נָקִי יְהוָה לְבֵיתוֹ שָׁנָה אֶחָת וְשָׁמַח אֶת־ אֲשֶׁרוֹ אֲשָׁר־הָיָה לָקָח : דָּבַר נָקִי יְהוָה לְבֵיתוֹ שָׁנָה אֶחָת וְשָׁמַח אֶת־ אֲשֶׁרוֹ אֲשָׁר־הָיָה לָקָח :  
વાત મુક્ત હશે પોતાના-ઘર-માટે વર્ષ એક અને-પુશી-આપશે આ પોતાની-પત્નીને જેને લીધી  
H3947 H0802 H0853 H8055 H0259 H8141 H1961 H1697

ס  
—

When a man taketh a new wife, he shall not go out in the host, neither shall he be charged with any business: he shall be free at home one year, and shall cheer his wife whom he hath taken.

6 לֹא־ יִקְחַל רַחִים וְרָכַב כִּי־ גִפְשׁ הוּא חֶבְלֵי : ס לֹא־ יִקְחַל רַחִים וְרָכַב כִּי־ גִפְשׁ הוּא חֶבְלֵי :  
નહીં ગિરવી-મૂકે ઘંટી-પથ્થરને અને-ઉપલા-પથ્થરને કારણ-કે તે ગિરવી-મૂકે-છે  
H1931 H5315 H7393 H7347 H3808

No man shall take the mill or the upper millstone to pledge; for he taketh a man's life to pledge.

7 כִּי־ יִמָּצָא אִישׁ גֹּבַב גֹּבַב מֵאֲחִיו מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמְרָה בּוֹ כִּי־ יִמָּצָא אִישׁ גֹּבַב גֹּבַב מֵאֲחִיו מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמְרָה בּוֹ  
જો મળે માણસ યોરી-કરતો જીવને જીવને પોતાના-ભાઈઓમાંથી પુત્રોમાંથી ઇઝરાયેલના ઇઝરાયેલના અને-ગુલામ-બનાવે તેને  
H3478 H0251 H5315 H1589 H0376 H4672

וּמְכָרוֹ וּמָתָה הַגֹּבֵב הָהוּא וּבְעֶרְתָּהּ הָרָע מִקִּרְבָּךְ : וּמְכָרוֹ וּמָתָה הַגֹּבֵב הָהוּא וּבְעֶרְתָּהּ הָרָע מִקִּרְבָּךְ :  
અને-વેચે તો-મરશે ચીર તે અને-દૂર-કરજે દુષ્ટતા તારી-વચ્ચેથી  
H7130 H1931 H1590 H4191 H4376

If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and he deal with him as a slave, or sell him; then that thief shall die: so shalt thou put away the evil from the midst of thee.

8 הַשֹּׁמֵר בְּנִגְעַת־ הַצָּרְעַת לְשֹׁמֵר מֵאֵד וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל־ אֲשֶׁר־ יוֹרוּ אֲתָכֶם הַכֹּהֲנִים הַשֹּׁמֵר בְּנִגְעַת־ הַצָּרְעַת לְשֹׁמֵר מֵאֵד וְלַעֲשׂוֹת כְּכֹל־ אֲשֶׁר־ יוֹרוּ אֲתָכֶם הַכֹּהֲנִים  
સાવધાન-રાખો રોગ-માં કોઢના પાળવા ખૂબ અને-કરવા બધું-જેમ શીબવે તમને યાજકો  
H3548 H0853 H3605 H3966 H8104 H6883 H5061 H8104

הַלְוִיִּם כְּאֲשֶׁר צִוִּיתָם הַשֹּׁמֵר לַעֲשׂוֹת : ס הַלְוִיִּם כְּאֲשֶׁר צִוִּיתָם הַשֹּׁמֵר לַעֲשׂוֹת :  
લેવીઓ જેમ આજ્ઞા-આપી પાળજે કરવા-માટે  
H8104 H6680 H3881

Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, so ye shall observe to do.

9 זָכוֹר אֶת־ אֲשֶׁר־ עָשָׂה יְהוָה לְמִרְיָם אֵלֶּיהָ לְמַרְיָם בְּדֶרֶךְ בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם : זָכוֹר אֶת־ אֲשֶׁר־ עָשָׂה יְהוָה לְמִרְיָם אֵלֶּיהָ לְמַרְיָם בְּדֶרֶךְ בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם :  
યાદ-રાખો આ-જે આ-જે જે કર્યું યહોવાહે યહોવાહે તારા-ઈશ્વરે તારા-ઈશ્વરે મિર્યામને મિર્યામને માર્ગમાં માર્ગમાં જ્યારે-નીકળ્યા જ્યારે-નીકળ્યા મિસરમાંથી મિસરમાંથી  
H4714 H3318 H1870 H4813 H0430 H3068 H0853 H2142

Remember what Jehovah thy God did unto Miriam, by the way as ye came forth out of Egypt.

10 כִּי־ תִשָּׂא בְרַעְיָךְ מִשְׂאֵת מְאוּמָהּ לֹא־ תִבָּא אֵלָיךְ לְעֵבֶכְתְּ עִבְטָן : כִּי־ תִשָּׂא בְרַעְיָךְ מִשְׂאֵת מְאוּמָהּ לֹא־ תִבָּא אֵלָיךְ לְעֵבֶכְתְּ עִבְטָן :  
જ્યારે લોન-આપો પડોશીને લોન-આપો લોન-આપો લોન-આપો લેવા તેનું-ગિરવી લેવા તેના-ઘરમાં પ્રત્યે જશે જશે નહીં નહીં કોઈ-પણ કોઈ-પણ લોન લોન પડોશીને પડોશીને તેનું-ગિરવી લેવા તેનું-ગિરવી  
H5667 H5670 H0413 H0935 H3808 H3972 H4859 H7453 H5383

When thou dost lend thy neighbor any manner of loan, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

11 בְּחִוּץ בְּחֹמֶת וְהָאִישׁ אֲשֶׁר הָיָה אֵתָּה לֹא־ תֵּלֵךְ אֵלָיךְ יוֹצִיא בְּחִוּץ בְּחֹמֶת וְהָאִישׁ אֲשֶׁר הָיָה אֵתָּה לֹא־ תֵּלֵךְ  
બહાર બહાર અને-માણસ જેને તું ન્ણા લોન-આપેલો-છે તેને બહાર-લાવશે બહાર-લાવશે તારી-પાસે તારી-પાસે આ આ  
H0853 H0413 H3318 H5383 H0376 H5975 H2351

הַעֲבֹט הַעֲבֹט : הַעֲבֹט הַעֲבֹט :  
ગિરવીને ગિરવીને  
H2351 H5667

Thou shalt stand without, and the man to whom thou dost lend shall bring forth the pledge without unto thee.

12 וְאִם-אִישׁ עָנִי הוּא לֹא תִשְׁכַּב בְּעִבְטוֹ :  
 અને-જો અણીસ ગરીબ હોય નહીં સૂજે તેની-ગિરવી-સાથે  
[H5667](#) [H7901](#) [H3808](#) [H1931](#) [H6041](#) [H0376](#)

And if he be a poor man, thou shalt not sleep with his pledge;

13 הַשֹּׁכֵב הַשֵּׁיב לְוֹ אֶת-הָעִבּוֹט כִּבָּא הַשֶּׁמֶשׁ וְשָׁכַב בְּשִׁלְמָתוֹ וּבְרִכְתָּהּ  
 ખાસ પાછું-આપજે તેને આ ગિરવીને આથમે સૂર્ય અને-સૂશે પોતાના-કપડામાં અને-આશીર્વાદ-આપશે-તને  
[H1288](#) [H8008](#) [H7901](#) [H8121](#) [H0935](#) [H5667](#) [H0853](#) [H7725](#) [H7725](#)

וְלֹא-תִהְיֶה צָדִיקָה לְפָנָי יְהוָה יִחַלְּוּ אֲלֵהֶיךָ :  
 અને-તારા-માટે ધર્મિકતા સામે યહોવાહ તારા-ઈશ્વરના  
[H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H6666](#) [H1961](#)

thou shalt surely restore to him the pledge when the sun goeth down, that he may sleep in his garment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before Jehovah thy God.

14 לֹא-תַעֲשֶׂק שְׂכִיר עָנִי וְאֶבְיוֹן וְאֶבְיוֹן מֵאֲחֵיךָ אֹי  
 નહીં મજૂરને ગરીબ અને-જરૂરિયાતમંદને તારા-ભાઈઓમાંથી અથવા તારા-પરદેશીમાંથી  
[H1616](#) [H0251](#) [H0034](#) [H6041](#) [H7916](#) [H6231](#) [H3808](#)

בְּשַׁעֲרֵיךָ : בְּאֶרְצָה  
 તારા-દરવાજાઓમાં તારી-ભૂમિમાં  
[H8179](#) [H0776](#)

Thou shalt not oppress a hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy sojourners that are in thy land within thy gates:

15 בְּיוֹמוֹ תִשָּׂא בְיוֹמוֹ תִתֶּן שְׂכָרוֹ וְלֹא-תָבוֹא עָלָיו הַשֶּׁמֶשׁ כִּי עָנִי הוּא  
 તેજ-દિવસે તેજ-દિવસે આપજે તેનો-પગાર અને-નહીં આથમે તેન-ઉપર કારણ-કે ગરીબ-છે તે  
[H1931](#) [H6041](#) [H8121](#) [H0935](#) [H3808](#) [H7939](#) [H5414](#) [H3117](#)

וְאֶלְוִי הוּא נִשְׂא וְאֶלְוִי יְהוָה אֶת-נַפְשׁוֹ וְלֹא-יִקְרָא עָלָיְךָ אֶל-יְהוָה  
 અને-તેના-પ્રત્યે અણીસ તે લગાવે-છે આ પોતાનો-જીવ અને-નહીં યહોવાહને યહોવાહને પ્રત્યે  
[H1961](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7121](#) [H3808](#) [H5315](#) [H0853](#) [H5375](#) [H1931](#) [H0413](#)

כִּי-תָבוֹא :  
 તારામાં પાપ  
[H2399](#)

in his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it (for he is poor, and setteth his heart upon it); lest he cry against thee unto Jehovah, and it be sin unto thee.

16 לֹא-יָמוּתוּ אָבוֹת עַל-בְּנֵיהֶם וְבָנִים עַל-אָבוֹת יוֹמָתוֹ יוֹמָתוֹ לֹא-יָמוּתוּ אָבוֹת  
 નહીં નહીં અને-પુત્રો પુત્રોના કારણે કારણે પિતાઓ મારી-નાખાય મારી-નાખાય નહીં  
[H0376](#) [H0001](#) [H4191](#) [H3808](#) [H0001](#) [H4191](#) [H3808](#)

כִּי-יָמוּתוּ :  
 મારી-નાખાય પોતાના-પાપમાં  
[H4191](#) [H2399](#)

The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

17 לֹא-תִשָּׂא תַּהְתֵּי מִשְׁפַּחַת גֵּר וְלֹא תִקַּח בְּנֵי אֶלְמָנָה  
 નહીં નહીં અનાથનો પરદેશીનો ન્યાય વાળજે નહીં ગિરવી-મૂકજે અને-નહીં અનાથનો પુત્રોના કારણે કારણે પિતાઓના વિધવાના  
[H0490](#) [H3808](#) [H3490](#) [H1616](#) [H4941](#) [H5186](#) [H3808](#)

Thou shalt not wrest the justice due to the sojourner, or to the fatherless, nor take the widow's raiment to pledge;

18  
 וְזָכַרְתָּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ כִּי עֲבָדְתָּ הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם הָיִיתָ עֲבָדְתָּ גֹלָאִם  
 אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ  
 H2142 H5650 H1961 H4714 H6299 H3068 H0430 H8033

וְזָכַרְתָּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ  
 אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ  
 H2088 H1697 H0853 H6680 H0595

but thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and Jehovah thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

19  
 וְשָׂכַחְתָּ אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 H7911 H3808 H7725 H3947

וְלֹא-לְמַנְהָ אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 H4616 H1961 H0490 H3490 H1616 H4639 H3605 H0430 H3068 H1288

יְהוָה  
 תָּרָא-טִיחִי  
 H3027

When thou reapest thy harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow; that Jehovah thy God may bless thee in all the work of thy hands.

20  
 וְלֹא-לְמַנְהָ אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 H1961 H0490 H3490 H1616 H3808 H2132 H2251

When thou beatest thine olive-tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

21  
 וְלֹא-לְמַנְהָ אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי אֶנֶּ-בְּלוּלִי-שְׂאִי  
 H1961 H0490 H3490 H1616 H3808 H3754 H1219

When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it after thee: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

22  
 וְזָכַרְתָּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ כִּי עֲבָדְתָּ הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם הָיִיתָ עֲבָדְתָּ גֹלָאִם  
 אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ  
 H2142 H5650 H1961 H4714 H0776 H4639 H3605 H0430 H3068 H1288

אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ  
 אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ אֶנֶּ-יָאֵד-כְּרָשְׁתְּ  
 H2088 H1697 H0853

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.